



Статистическая комиссия

Тридцать девятая сессия

26–29 февраля 2008 года

Пункт 3(g) предварительной повестки дня*

Вопросы для обсуждения и принятия решения:
статистика розничной и оптовой торговли

Статистика розничной и оптовой торговли

Доклад Генерального секретаря

Резюме

В соответствии с просьбой Статистической комиссии, высказанной на ее тридцать седьмой сессии, Генеральный секретарь имеет честь препроводить Комиссии доклад о деятельности Статистического отдела Организации Объединенных Наций во исполнение касающихся статистики розничной и оптовой торговли решений, принятых Комиссией на ее тридцать седьмой сессии. Комиссия имеет в своем распоряжении проект пересмотренных международных рекомендаций в отношении статистики розничной и оптовой торговли, представленный ей в качестве справочного документа для рассмотрения и утверждения.

Комиссия, возможно, пожелает обсудить обращенные к ней просьбы, изложенные в пункте 22 настоящего доклада.

* E/CN.3/2008/1.

^a *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2006 год, Дополнение № 4 (E/2006/24), глава I.C, решение 37/102.*



**Доклад Генерального секретаря о деятельности
Статистического отдела Организации Объединенных
Наций в области статистики розничной и оптовой
торговли**

Содержание

| | <i>Пункты</i> | <i>Стр.</i> |
|---|---------------|-------------|
| I. Введение | 1–3 | 3 |
| II. Ход пересмотра документа «Международные рекомендации по статистике розничной и оптовой торговли и услуг» | 4–17 | 4 |
| A. Первоначальный анализ страновой практики в области подготовки данных статистики розничной и оптовой торговли. | 6 | 4 |
| B. Группа экспертов Организации Объединенных Наций по статистике розничной и оптовой торговли | 7–11 | 5 |
| C. Электронный дискуссионный форум | 12 | 6 |
| D. Глобальные консультации со странами по международным рекомендациям в отношении статистики розничной и оптовой торговли | 13–17 | 7 |
| III. Общий обзор изменений в пересмотренных рекомендациях | 18–19 | 8 |
| IV. набросок программы выполнения | 20–21 | 11 |
| V. Вопросы для обсуждения | 22 | 11 |

I. Введение

1. В настоящем докладе содержится краткая информация о деятельности Статистического отдела Организации Объединенных Наций во исполнение решений Статистической комиссии, принятых на ее тридцать седьмой сессии и касающихся статистики розничной и оптовой торговли. На своей тридцать седьмой сессии Статистическая комиссия в целом одобрила инициативу и стратегию Статистического отдела по пересмотру документа “International Recommendations on Statistics of the Distributive Trades and Services”¹ («Международные рекомендации по статистике розничной и оптовой торговли и услуг»). Комиссия просила Статистический отдел представить ей на ее тридцать восьмой сессии доклад о ходе работы по пересмотру для информации, а на ее тридцать девятой сессии — пересмотренный проект рекомендаций для утверждения. Комиссия далее рекомендовала следующее:

а) осуществлять процесс пересмотра в тесной консультации с национальными статистическими управлениями для всестороннего учета конкретных потребностей и специфики различных групп стран в целом, а также, в частности, потребностей стран, существенную роль в экономике которых играет неорганизованный сектор;

б) обеспечивать, чтобы требуемая степень детализации данных для распространения на международном уровне была соизмерима с потребностями стран и их возможностями в плане подготовки данных;

в) чтобы Статистический отдел проанализировал информацию о существующих международных базах данных этой отрасли статистики для недопущения создания для стран дополнительной нагрузки в связи с представлением данных и взаимного дублирования работы международными организациями;

г) чтобы Статистический отдел разработал практические руководящие указания в отношении подготовки данных статистики розничной и оптовой торговли, включая описание рациональной практики;

е) чтобы Статистический отдел осуществлял деятельность по оказанию технической помощи в этой области в приоритетном порядке.

2. На своей тридцать восьмой сессии Комиссия приняла к сведению информацию о ходе подготовки пересмотренных международных рекомендаций в отношении статистики розничной и оптовой торговли и их предлагаемые наброски.

3. Информация о ходе пересмотра существующих рекомендаций в отношении статистики розничной и оптовой торговли приводится в разделе II настоящего доклада, где содержится общее описание изменений в пересмотренных рекомендациях. Полный текст пересмотренных рекомендаций, одобренный Группой экспертов Организации Объединенных Наций по статистике розничной и оптовой торговли на ее втором совещании, содержится в справочном документе, озаглавленном “Draft International Recommendations for Distributive Trade Statistics 2008” (IRDTS 2008) («Проект международных рекомендаций в отношении статистики розничной и оптовой торговли 2008 года» (MPCROT 2008 года). В разделе IV содержатся наброски программы выполнения пере-

¹ Statistical Papers, No. 57 (United Nations publication, Sales No. E.75.XVII.9).

смотренных рекомендаций. Вопросы для обсуждения приводятся в разделе V (пункт 22).

II. Ход пересмотра документа «Международные рекомендации по статистике розничной и оптовой торговли и услуг»

4. Многолетняя стратегия обновления документа «Международные рекомендации по статистике розничной и оптовой торговли и услуг»¹, одобренная Статистической комиссией на ее тридцать седьмой сессии, предусматривает: а) первоначальный анализ положения дел в области подготовки данных статистики розничной и оптовой торговли в целом путем проведения общего обзора нынешней страновой практики; б) создание группы экспертов по статистике розничной и оптовой торговли для оказания Статистическому отделу помощи в процессе обновления рекомендаций; в) подготовку предварительного проекта пересмотренных рекомендаций и его представление Статистической комиссии на ее тридцать девятой сессии; г) разработку руководства по подготовке данных статистики розничной и оптовой торговли; д) создание базы данных Организации Объединенных Наций для хранения, обработки и распространения данных статистики розничной и оптовой торговли; е) начало осуществления деятельности по оказанию технической помощи развивающимся странам, включая проведение учебных семинаров в целях наращивания их потенциала в плане подготовки и распространения данных статистики розничной и оптовой торговли; и также г) проведение обзора изменений в страновой практике в 2010 году и информирование Комиссии о выводах по его итогам на ее сорок первой сессии, которая должна состояться в марте 2011 года.

5. Процесс пересмотра, в результате которого был подготовлен «Проект международных рекомендаций в отношении статистики розничной и оптовой торговли 2008 года», кратко описывается ниже.

A. Первоначальный анализ страновой практики в области подготовки данных статистики розничной и оптовой торговли

6. В порядке реализации первого компонента своей стратегии Статистический отдел провел в 2004 году общемировое обследование страновой практики. Результаты этого обследования показали, что: а) страны часто используют неодинаковые определения сферы охвата розничной и оптовой торговли и связанных с ней показателей, что серьезно затрудняет международные сопоставления данных; б) порядка 40 процентов стран-респондентов были не в состоянии проводить ежеквартальные/ежемесячные обследования и рассчитывать индексы розничной и оптовой торговли и/или связанные с ней показатели деятельности. В целом обследование подтвердило, что связанные со статистикой розничной и оптовой торговли вопросы необходимо непременно рассмотреть и тщательно проанализировать еще раз.

В. Группа экспертов Организации Объединенных Наций по статистике розничной и оптовой торговли

7. В 2005 году Статистический отдел создал Группу экспертов по статистике розничной и оптовой торговли для оказания содействия и консультационной помощи в ходе пересмотра существующих рекомендаций. Главные задачи Группы экспертов заключались в следующем: а) провести оценку этих рекомендаций с учетом новых реалий в секторе розничной и оптовой торговли и нынешней страновой практики подготовки соответствующих статистических данных; б) принять участие в составлении проекта пересмотренных рекомендаций и предложить новые подходы к подготовке данных, включая организацию и проведение обследований розничной и оптовой торговли; в) рассмотреть предварительный проект пересмотренных международных рекомендаций в отношении статистики розничной и оптовой торговли; а также д) высказать замечания в отношении набросков будущего руководства по подготовке данных.

8. Первое совещание Группы экспертов было проведено 22–25 августа 2005 года. Его цель заключалась в следующем: а) провести оценку существующих рекомендаций; б) оказать консультационную помощь в определении тех областей, в которых необходимо обновить существующие рекомендации и/или выработать новые рекомендации; а также в) содействовать проведению такого обновления или пересмотра. В число наиболее важных выводов, сделанных на первом совещании, входили следующие: а) нынешний вариант документа «Международные рекомендации по статистике розничной и оптовой торговли и услуг»¹ необходимо пересмотреть в целях отражения новшеств в секторе розничной и оптовой торговли, изменяющихся потребностей в данных, наличия новых источников данных, методов сбора данных и недавнего пересмотра международных рекомендаций, касающихся других отраслей экономической статистики; б) сфера охвата статистики розничной и оптовой торговли должна быть определена как включающая оптовую торговлю, розничную торговлю и ремонт автомобилей и мотоциклов; в) следует рекомендовать стандартный набор позиций для подготовки данных статистики розничной и оптовой торговли, а также такие определения позиций, которые соответствуют определениям, уже одобренным Статистической комиссией для смежных отраслей статистики (например, для статистики национальных счетов и статистики труда); г) следует пропагандировать применение передовых методов сбора данных, включая широкое использование реестров предприятий и существующих административных источников данных, в целях сокращения расходов и облегчения бремени по предоставлению данных; д) необходимо разработать дополнительные указания в отношении путей охвата и статистического измерения деятельности мелких единиц и неакционерных компаний; е) необходимо разработать рекомендации, касающиеся расчета таких индексов, как индекс розничной торговли и индекс оптовой торговли. Полностью с текстом выводов можно ознакомиться в отчете о работе этого совещания (см. http://unstats.un.org/unsd/Distributive_trade/distributive_trade.htm).

9. Группа экспертов провела свое второе совещание 16–19 июля 2007 года. Главная задача второго совещания заключалась в рассмотрении предварительного проекта международных рекомендаций в отношении статистики розничной и оптовой торговли 2008 года, внесении в него поправок и его утверждения для представления Статистической комиссии на ее тридцать девятой сес-

сии на утверждение. В ходе совещания Статистическому отделу было также сообщено о подготовке двух дополнительных руководств с практическими указаниями по подготовке данных статистики розничной и оптовой торговли. В первом руководстве основное внимание будет уделено практическому выполнению рекомендаций, представленных в проекте МРСРОТ 2008 года, а во втором руководстве будут рассматриваться вопросы расчета индексов розничной и оптовой торговли и содержаться описание рациональной практики в этой отрасли статистики.

10. В ходе своего второго совещания Группа экспертов полностью согласилась с тем, что предварительный проект МРСРОТ 2008 года является актуальным, и согласовала его элементы. Группа экспертов вновь отметила необходимость гибкости при выполнении рекомендаций и подчеркнула, что МРСРОТ 2008 года не задумывались как нормативные и национальным статистическим управлениям следует выполнять содержащиеся в этом документе рекомендации с учетом специфики своей работы, включая конкретные потребности пользователей, наличие ресурсов, приоритеты и рабочую нагрузку в связи с представлением данных. Группа экспертов также пришла к выводу о том, что для целей повышения международной сопоставимости данных и наращивания потенциала развивающихся стран в проект рекомендаций следует включить главу, посвященную подготовке краткосрочных данных статистики розничной и оптовой торговли. Включение такой главы позволило бы заполнить имеющийся пробел между годовыми данными статистики розничной и оптовой торговли и данными за менее продолжительные периоды.

11. Для обеспечения статистической согласованности стандартов в отношении базовых данных экономической статистики и согласованности этих стандартов с другими рамочными системами, такими, как система национальных счетов и классификации видов деятельности и продуктов, Группа экспертов по статистике розничной и оптовой торговли провела в ходе своего второго совещания несколько совместных заседаний с Группой экспертов по промышленной статистике. Рекомендации и выводы, подготовленные на совместных заседаниях, гарантировали взаимную последовательность в подходах к общим проблемам и согласование концепций, определений и терминологии, используемых в проектах международных рекомендаций в отношении промышленной статистики и статистики розничной и оптовой торговли. Полностью с текстом выводов можно ознакомиться в отчете о работе этого совещания (см. http://unstats.un.org/unsd/Distributive_trade/distributive_trade_2ndmeet.htm).

С. Электронный дискуссионный форум

12. Для облегчения контактов между членами Группы экспертов по статистике розничной и оптовой торговли и обмена соответствующими материалами и проектами глав документа с пересмотренными рекомендациями был создан защищенный паролем веб-сайт. Используя этот дискуссионный форум, члены Группы экспертов рассмотрели проект аннотированного наброска и проекты глав документа с международными рекомендациями и наметили пути решения ряда концептуальных вопросов, таких, как вопрос о внедрении нисходящего подхода к торговым единицам посредством учета критерия типа функционирования, вопрос о подходе к внешнему подряду и учете такой практики и другие вопросы. На своем втором совещании Группа экспертов рекомендовала сохра-

нить этот дискуссионный форум. Члены Группы экспертов приветствовали существование такого форума и сочли его чрезвычайно важным механизмом в контексте будущей работы Статистического отдела в области статистики розничной и оптовой торговли, способным сыграть особенно значимую роль при разработке дополнительных руководств, содержащих практические указания по подготовке данных. Ожидается, что веб-сайт будет совершенствоваться и расширяться для его постепенного превращения в основанную на знаниях платформу для подготовки и распространения данных статистики розничной и оптовой торговли.

D. Глобальные консультации со странами по международным рекомендациям в отношении статистики розничной и оптовой торговли

13. В соответствии с рекомендацией Статистической комиссии о том, что процесс пересмотра должен осуществляться в тесной консультации с национальными статистическими управлениями в целях всестороннего отражения конкретных потребностей и специфики различных групп стран, Статистический отдел провел глобальные консультации, касающиеся методов пересмотра международных рекомендаций в отношении статистики розничной и оптовой торговли и характера их пересмотра. Информация об этих консультациях приводится ниже.

14. С тем чтобы начать процесс пересмотра, Статистический отдел, действуя в сотрудничестве с членами Группы экспертов по статистике розничной и оптовой торговли, подготовил проект аннотированного наброска рекомендаций, с которым все страны смогли ознакомиться 11 октября 2006 года. Респонденты заявили о своей полной поддержке инициативы Статистического отдела и с удовлетворением отметили, что пересмотр был осуществлен на скоординированной основе, транспарентно и с участием всех заинтересованных сторон. Они выразили мнение о том, что проект набросков вполне упорядочен, носит всеобъемлющий характер с точки зрения структуры и содержания и предусматривает адекватный подход ко всем аспектам статистики розничной и оптовой торговли. Кроме того, ими был высказан ряд более конкретных предложений, призванных обеспечить более четкое формулирование будущих рекомендаций.

15. Статистический отдел подготовил предварительный проект рекомендаций и направил его для коллегиального рассмотрения членам Группы экспертов. Замечания Группы экспертов были учтены, и на веб-сайте Статистического отдела для проведения глобальных консультаций был размещен измененный вариант проекта. Консультации были проведены в июне и июле 2007 года. Ответы поступили от 40 стран и 3 международных организаций.

16. Все замечания стран были сведены в отдельный документ, который, наряду с измененным вариантом предварительного проекта МРСРОТ 2008 года, был рассмотрен Группой экспертов на ее втором совещании, состоявшемся 16–19 июля 2007 года в Нью-Йорке. Респонденты дали высокую оценку проделанной Статистическим отделом работе по пересмотру существующих рекомендаций. Они решительно поддержали документ в целом и конкретные рекомендации, касающиеся сбора, обобщения и распространения данных статисти-

ки розничной и оптовой торговли. Страны сочли пересмотренные рекомендации полезным подспорьем как для тех, кто занимается подготовкой статистической информации, так и для ее пользователей. Поскольку в число главных целей пересмотра входят обеспечение согласованности и международной сопоставимости данных статистики розничной и оптовой торговли и внедрение комплексного подхода к сбору данных, одним из особых преимуществ МРСРОТ 2008 года является полная согласованность концепций, определений и методологических подходов с другими существующими статистическими стандартами. Страны с нетерпением ожидают получения практических указаний относительно выполнения рекомендаций, включенных в МРСРОТ 2008 года.

17. В ходе своего второго совещания Группа экспертов указала, что странам следует дать еще одну возможность представить свои окончательные замечания по предварительному проекту МРСРОТ 2008 года до того, как этот документ будет официально отредактирован и представлен Статистической комиссией на утверждение на ее тридцать девятой сессии в феврале 2008 года. В ноябре и декабре 2007 года были проведены глобальные консультации одновременно по двум пересмотренным сводам международных рекомендаций: по рекомендациям в отношении промышленной статистики и по рекомендациям в отношении статистики розничной и оптовой торговли. Итоги глобальных консультаций со странами и полученные в их ходе замечания стран были проанализированы и отражены в проекте международных рекомендаций в отношении статистики розничной и оптовой торговли 2008 года, представленном Статистической комиссии в качестве справочного документа.

III. Общий обзор изменений в пересмотренных рекомендациях

18. Проект международных рекомендаций в отношении статистики розничной и оптовой торговли 2008 года был подготовлен Статистическим отделом после проведения первого и второго совещаний Группы экспертов по статистике розничной и оптовой торговли. В этом проекте также учтены материалы, полученные от национальных статистических управлений и международных организаций в ходе глобальных консультаций со странами по вопросу о содержании проекта, которые проводились в период с октября 2006 года по декабрь 2007 года. Предварительный вариант проекта был одобрен Группой экспертов на ее втором совещании.

19. Проект МРСРОТ 2008 года был разработан на основе комплексного подхода к подготовке базовых данных экономической статистики, и они были полностью согласованы с рекомендациями в рамках других недавно обновленных международных статистических стандартов, таких, как «Международные рекомендации по вопросам промышленной статистики 2008 года» (МРПС 2008 года), готовящиеся параллельно с подготовкой МРСРОТ 2008 года, а также Система национальных счетов 2008 года (СНС 2008 года), четвертый пересмотренный вариант Международной стандартной отраслевой классификации всех видов экономической деятельности (МСОК) и второй вариант Классификации основных продуктов (КОП). Проект рекомендаций охватывает все аспекты сбора, обобщения и распространения данных статистики оптовой и рознич-

ной торговли. Он обеспечивает более всеобъемлющую методологическую основу, поскольку относится как к годовым статистическим данным, так и к данным за менее продолжительные периоды. Рекомендации были также значительно расширены за счет включения новых тем, касающихся источников данных и методов подготовки данных, подходов к оценке качества данных, метаданных и стратегий распространения. Вкратце основные различия между пересмотренными рекомендациями и документом «Международные рекомендации по статистике розничной и оптовой торговли и услуг»¹ можно описать следующим образом:

а) *сфера охвата*. В пересмотренных рекомендациях сфера охвата статистики розничной и оптовой торговли определяется как статистические данные, отражающие характеристики и деятельность единиц, относящихся к экономическому сектору розничной и оптовой торговли. Сфера охвата сектора оптовой и розничной торговли определена с использованием терминологического аппарата четвертого пересмотренного варианта МСОК как включающая все хозяйствующие субъекты-резиденты, признаваемые в качестве статистических единиц и подпадающие под классификацию по разделу G «Оптовая и розничная торговля и ремонт автомобилей и мотоциклов» этого варианта МСОК, независимо от их размера, формы экономической и правовой организации или владельца. Связанная с розничной и оптовой торговлей деятельность, осуществляемая хозяйствующими субъектами, не подпадающими под классификацию по разделу G четвертого пересмотренного варианта МСОК, статистикой розничной и оптовой торговли не охватывается. В предыдущих рекомендациях сектор розничной и оптовой торговли и услуг определялся как включающий все заведения, занимающиеся главным образом оптовой и розничной торговлей, рестораны и гостиницы (основной раздел 6 второго пересмотренного варианта МСОК) и предприятия, занимающиеся оказанием отдельных услуг (части разделов 83, 94 и 95 второго пересмотренного варианта МСОК). Согласно четвертому пересмотренному варианту МСОК, единицы, главным образом занимающиеся оказанием гостиничных и ресторанных услуг и ремонтом предметов личного пользования и бытовых товаров, исключены из сферы охвата сектора розничной и оптовой торговли и классифицируются сейчас, соответственно, по разделу I «Размещение и общественное питание» и подразделу 95 раздела S «Прочие виды услуг»;

б) *статистические единицы*. В пересмотренном варианте рекомендаций в контексте сбора данных статистики розничной и оптовой торговли более всеобъемлющим и подробным образом обсуждаются статистические единицы, включая подход к статистическим единицам неформального сектора и отображение отдельных относящихся к сектору розничной и оптовой торговли хозяйствующих субъектов, таких, как, в частности, сети розничных магазинов, универсальные магазины, предприятия-цессионарии и рынки. Он также содержит более подробные указания относительно разграничения и надлежащей классификации торговых единиц, согласующиеся с принципами, изложенными в СНС 2008 года и четвертом пересмотренном варианте МСОК;

в) *позиции*. Пересмотрен и обновлен как перечень позиций, так и их определения. В частности, более подробно представлены позиции, связанные с поступлениями и расходами, отдельно указаны электронно-торговые продажи, а стоимостной объем оборота представлен по группам продуктов. Перечни позиций и их нумерация в МРСРОТ 2008 года и МРПС 2008 года полностью со-

гласованы. Хотя во многих случаях в тексте пересмотренного проекта рекомендаций учитывается специфика развивающихся стран, никакого отдельного набора позиций для них не рекомендуется. Вместе с тем признается, что национальные статистические управления развивающихся стран могут пожелать разработать необходимые модифицированные и адаптированные варианты общих перечней позиций;

d) *показатели деятельности.* В пересмотренных рекомендациях учтен возросший интерес к оценке общей эффективности сектора розничной и оптовой торговли. Наряду с базовыми позициями в рекомендациях определяется набор показателей для оценки сектора розничной и оптовой торговли в целом или некоторых из его подсекторов с точки зрения прибыльности, производительности труда и эффективности. Такие показатели в предыдущем варианте рекомендаций не содержались;

e) *источники данных и методы подготовки данных.* Описание источников данных и методов подготовки данных значительно расширено, в частности за счет включения обсуждения различных типов статистических и административных источников данных; реестров предприятий и их использования в качестве основы при проведении статистических обследований; а также методов подготовки данных, внедренных статистическими управлениями с целью преобразования собираемых данных статистики розничной и оптовой торговли в необходимую статистическую продукцию. В пересмотренных рекомендациях также представлены наброски стратегии сбора данных по различным компонентам экономики на основе комплексного подхода;

f) *краткосрочные данные статистики розничной и оптовой торговли.* В посвященной этой теме главе содержатся указания по некоторым из наиболее важных вопросов, связанных с краткосрочными данными статистики розничной и оптовой торговли, таких, как расчет индексов розничной и оптовой торговли, их динамический характер и необходимость сезонной корректировки и согласования данных за более короткие периоды с годовыми данными (сопоставительный анализ);

g) *качество данных и метаданные.* Вопросы, касающиеся качества данных и метаданных, в предыдущих рекомендациях не рассматривались. С учетом возросшей важности повышения качества данных в пересмотренных рекомендациях содержатся указания относительно основных аспектов качества, которые должны приниматься во внимание при разработке систем оценки качества. В них предлагается ограниченный набор ключевых показателей для определения качества данных статистики розничной и оптовой торговли. Отдельные рекомендации также касаются подготовки и распространения адекватных метаданных, касающихся данных статистики розничной и оптовой торговли;

h) *распространение данных.* Рекомендации в отношении распространения данных обновлены и согласованы с аналогичными рекомендациями, относящимися к другим отраслям экономической статистики. В них содержатся дополнительные указания относительно обеспечения конфиденциальности и разработки рациональных процедур пересмотра;

i) *согласование МРСРОТ 2008 года с СНС 2008 года.* Степень согласованности МРСРОТ 2008 года и СНС 2008 года повысилась с точки зрения при-

менения одних и тех же основополагающих методологических концепций и определений. Имеющие отношение к статистике розничной и оптовой торговли изменения в СНС 2008 года включают стоимостную оценку товарооборота в базовых ценах; учет вспомогательных единиц; капитализацию расходов единиц на НИОКР и крупные базы данных; учет в компенсации работников предоставляемого им права на приобретение акций своего предприятия; а также относящуюся к нефинансовым активам терминологию и их классификацию.

IV. набросок программы выполнения

20. После того как Статистическая комиссия утвердит документ с пересмотренными международными рекомендациями в отношении статистики розничной и оптовой торговли 2008 года, он будет представлен для официального редактирования. Отредактированный вариант в электронной форме будет распространен среди стран и размещен на веб-сайте Статистического отдела. Для пропаганды МРСРОТ 2008 года и оказания странам содействия в их выполнении Статистический отдел планирует организовать для развивающихся стран ряд мероприятий по линии технической помощи, таких, как учебные практикумы. В контексте программы выполнения пересмотренных рекомендаций также предусматривается создание базы данных Статистического отдела и распространение данных статистики розничной и оптовой торговли, а также сбор информации о национальной практике в этой отрасли статистики.

21. В ходе своей тридцать седьмой сессии Статистическая комиссия рекомендовала Статистическому отделу разработать практическое руководство по подготовке данных статистики розничной и оптовой торговли, содержащее описание рациональной практики. В ходе своего второго совещания Группа экспертов по статистике розничной и оптовой торговли также указала на необходимость выйти за рамки рекомендаций в отношении статистики розничной и оптовой торговли, содержащихся в МРСРОТ 2008 года. Во исполнение рекомендации Комиссии и в целях повышения международной сопоставимости данных и наращивания потенциала развивающихся стран Статистический отдел планирует подготовить два дополняющих МРСРОТ 2008 года руководства — руководство по подготовке данных статистики розничной и оптовой торговли и пособие по передовым методам расчета индексов розничной и оптовой торговли. Чтобы начать процесс подготовки проектов этих руководств, Статистический отдел подготовил проекты аннотированных набросков и направил их членам Группы экспертов с просьбой высказать замечания.

V. Вопросы для обсуждения

22. К Статистической комиссии обращаются просьбы:

а) рассмотреть и утвердить документ с пересмотренными международными рекомендациями в отношении статистики розничной и оптовой торговли 2008 года;

б) дать указания по выполнению этих пересмотренных рекомендаций.